

Congresista

**NYDIA M. VELAZQUEZ**

Representando al 12avo Distrito Congressional de Nueva York

Demócrata de más alto rango, Comité de Pequeños Negocios de la Cámara de Representantes



### Sin fluir los contratos federales para los pequeños negocios en la ciudad de Nueva York

Como la demócrata de más alto rango en el Comité de Pequeños Negocios, la congresista Nydia M. Velázquez se unió a sus colegas demócratas y a propietarios de pequeños negocios en una conferencia de prensa sobre los hallazgos del cuarto reporte anual titulado "Scorecard IV". Este reporte evalúa 21 agencias de gobierno y su compromiso en cuanto a las metas y los logros en proveerle contratos federales a pequeños negocios.

"Todos sabemos que en estos momentos la economía está sufriendo, que más compañías están comprando menos, están despidiendo a sus empleados y disminuyendo sus costos", dijo la congresista Velázquez. "Pero, el gobierno federal no. Es más, del 2001 al 2002, la cifra de los contratos federales aumentó un siete por ciento de \$220 billones a \$235.4 billones, sin embargo las oportunidades para los pequeños negocios disminuyeron. Aunque el gobierno compro más el año pasado, una vez más fracasó en alcanzar ni siquiera una de sus metas para los pequeños negocios, algo que ha sucedido por tercer año consecutivo".

En el 2002 la ciudad de Nueva York recibió \$643 millones en contratos federales y de esto sólo \$91 millones, lo que suma un 14 por ciento, llegó a los pequeños negocios. De acuerdo al censo de 1997 (la data más reciente), la ciudad de Nueva York ocupó el primer lugar con la mayor concentración de mujeres propietarias de negocios, y sin embargo en el 2002 el estado de Nueva York fue clasificado en la posición número 12 en términos de dólares por contratos federales para las mujeres propietarias de negocios. El estado de Nueva York fue clasificado en el tercer lugar por la cantidad de negocios minoritarios, sin embargo en el 2002, fue clasificado en la posición número 16 en dólares por contratos federales a propietarios de negocios minoritarios.

El gobierno falló en cumplir la meta reglamentaria para los pequeños negocios de un 23 por ciento y de un 5 por ciento para mujeres propietarias de negocios y negocios minoritarios. Lo que significa que esto les costó a los pequeños negocios aproximadamente \$13.8 billones en oportunidades de contratos federales. Dentro de las 21 agencias examinadas las calificaciones otorgadas a estas fueron las peores nunca ante vistas: 4 B; 5 C; 9 D; y 3 F, ninguna agencia recibió A. La calificación otorgada en general al gobierno federal en el reporte "Scorecard IV" fue D.

La publicación de este "Scorecard IV" se da a más



La congresista Velázquez y sus colegas hablan sobre los contratos federales para los pequeños negocios.

de un año después de que el Presidente Bush prometió tomar las medidas necesarias para remediar el fallido sistema de contratos federales en su agenda para los pequeños negocios. De acuerdo a los resultados del informe "Scorecard IV" el Presidente Bush ha fallado en proveer más oportunidades para los pequeños negocios en el área de contratos federales.

"Esta movida es típica de una administración la cual dice una cosa y hace otra. Cuando el Presidente tuvo la oportunidad de cumplir las expectativas de su retórica durante la creación de la Oficina de la Seguridad Nacional, en vez de asegurar que hubieran medidas fuertes de protección en su lugar para los pequeños negocios, la administración las eliminó. Entonces disminuyó las prácticas actuales de contratos, lo que hace aún menos probable que estos pequeños negocios tengan un trato equitativo", dijo la congresista Velázquez.

Los pequeños negocios sólo necesitan una oportunidad -- un pie de entrada para que estos logren demostrar a las agencias federales sus capacidades, dijo la congresista Velázquez. De acuerdo a la congresista Velázquez, "después de todo los pequeños negocios componen la mayoría de todos los negocios en la ciudad de Nueva York. Estos son la línea vital de la economía americana. "Ahora necesitamos que el gobierno federal también lo reconozca".

### \$1.9 millón para el proyecto subterráneo de la Segunda Avenida

El Departamento de Transportación recientemente asignó \$1.9 millón en fondos para la fase de ingeniería del proyecto subterráneo de la Segunda Avenida, que proveerá un vínculo importante de transportación para muchos residentes de Manhattan.

La congresista Velázquez dijo: "Este proyecto es importante, especialmente para los residentes de bajos ingresos de Manhattan, incluyendo el Lower East Side y Chinatown, que dependen de la transportación pública".

Desde los ataques terroristas del 11 de septiembre, la importancia de alternativas de transportación que cubren los extremos de Manhattan es evidente y esto ha aumentado la urgencia del proyecto. La congresista Velázquez ha trabajado para enfatizar la importancia de este proyecto y ha luchado por fondos federales, los cuales fueron recientemente destinados para apoyarlo.

La congresista Velázquez dijo, "El East Side ha tenido la necesidad de un sistema adicional el cual podría aliviar las condiciones de abarrotamiento que existen actualmente. El subterráneo de la Segunda Avenida no solamente hará esto, pero también proveerá a los residentes con acceso más fácil a la transportación pública en Manhattan".

El subterráneo de la Segunda Avenida de 8.5 millas extiende desde el East Side de Manhattan en la calle 125 hasta el Distrito Financiero, que sirve Harlem, el Upper East Side, East Midtown, Gramercy Park/Union Square, the East Village/Lower East Side/Chinatown y Lower Manhattan. Esta nueva línea incluirá 16 estaciones y espera acomodar más de 500,000 pasajeros diariamente.

# Centro Médico Betances obtiene fondos federales

El Departamento de Salud y Servicios Humanos otorgó \$650,000 en fondos federales al Centro Médico Betances. Estos fondos serán utilizados para la expansión de servicios médicos para aquellos residentes de la comunidad en el Lower East Side quienes no tienen seguro médico o carecen de una cobertura razonable.

“Betances Health Center es un centro que provee servicios médicos a los residentes locales. Mucha de la gente que se beneficia de los servicios de Betances, no tienen ningún otro lugar a donde recurrir para obtener ayuda médica”, dijo Velázquez. “El Centro Médico Betances ha logrado una gran diferencia en la calidad de vida de sus pacientes, cumpliendo con su misión de darles una vida más saludable”.

Los fondos se aplicarán al establecimiento de un programa dental, contratará un ginecólogo de tiempo completo, y para proveer servicios médicos en las escuelas de la comunidad. Otra parte del dinero será usado para proveer servicios médicos a aquellas personas que



La congresista Velázquez se dirige al público en el Centro Médico Betances.

no tienen otra manera de obtenerlos, ya que no tienen la cobertura médica necesaria.

“Reconozco que estos fondos serán de gran beneficio para nuestra comunidad”, dijo Wanda Evans, directora de *Betances Health Center*. “Le agradezco mucho el apoyo que nos ha dado la congresista Velázquez para obtener estos fondos. Ahora podremos ofrecer servicios médicos a todos aquellos quienes recién se quedaron sin seguro médico después del 11 de septiembre, mientras continuamos ayudando a las personas sin cobertura de seguro médico. Finalmente, tendremos los servicios dentales y médicos que tanto necesitamos en nuestra comunidad”.

El Centro Médico Betances, localizado en el *Lower East Side*, fue fundado en 1970 como una organización activista local que hoy en día sirve a una comunidad de 11,000 pacientes cada año. *Betances* continúa su misión de promover el derecho a servicios médicos para cada paciente, sin importar cual sea su situación económica.

## Fondos Federales para el cuidado de niños deben una prioridad

La congresista Velázquez solicitó fondos federales para el *Child Care and Development Block Grant* (CCDBG), que sería incluido en el proyecto de ley de asignaciones del 2004 de los Departamentos de Trabajo, Salud y Servicios Humanos, y Educación. El CCDBG es el principal programa de asistencia para servicios de cuidado de niños para las familias de bajos recursos. La Congresista solicitó \$11.25 billones adicionales por año, por los próximos cinco años, para el CCDBG.

“El presupuesto para el año 2004 del presidente Bush es inadecuado para las necesidades de CCDBG y no responde a la demanda que hay para los centros de cuidado de niños”, dijo la congresista Velázquez. “Un elemento clave para ayudar a padres de bajos recursos a mantenerse empleados es poder ofrecerles acceso a servicios de cuidado de niños. Para las familias que están en transición de asistencia social a un empleo estable, estos fondos asegurarían los servicios que ellos necesitan para valerse por sí mismos”.

Los datos más recientes indican que una tercera parte de los estados tienen una lista de espera para los

servicios de cuidado de niños, con aproximadamente unos 200,000 niños en la lista. Solamente uno de cada siete niños en la lista es admitido a un centro de cuidado de niños. Los estudios indican que la situación solamente va a empeorar mientras más y más estados se enfrenten a una crisis económica.

“Invertir fondos en el cuidado de niños es costo efectivo y le ahorra al contribuyente aproximadamente \$7 por cada \$1 invertido al reducir la tasa de estudiantes que dejan sus estudios, la dependencia de asistencia social, actividad criminal y delincuencia juvenil” dijo Velázquez. “Es muy importante que enfrentemos la necesidad que hay de obtener estos fondos de manera que podamos satisfacer las necesidades de las familias que necesitan servicios de centros de cuidado de niño”.

También fueron solicitados fondos para los programas adicionales de CCDBG, incluyendo \$100 millones para el cuidado de infantes, \$10 millones para investigación, \$1 millón para *Child Care Aware*, una línea de información nacional y página de Internet para ayudar a las familias a buscar servicios de cuidado de niños, \$19 millones para el cuidado de niños menores de 13 años y \$173 millones para asegurar la calidad de los programas.

## Velázquez lucha en contra de la reducción federal al programa de educación vocacional

La congresista Velázquez hizo un llamado al Congreso para restaurar fondos federales para la educación técnica y profesional los cuales fueron reducidos por \$333 millones en el presupuesto del 2004 de la administración Bush.

Según la congresista Velázquez, “los programas de educación técnica y profesional ayudan a los estudiantes aprender y aplicar las destrezas académicas y los alto niveles técnicos necesarios en la fuerza laboral de hoy en día. Estos programas son un factor clave en reforzar la competitividad económica en el mercado global y tecnológico”.

Reconociendo la importancia de la inversión federal en la educación técnica y profesional, la congresista Velázquez propuso proteger iniciativas para integrar trabajo técnico y académico, proveer consejería para ayudar a los estudiantes explorar oportunidades pos-

graduadas y “Tech Prep”, una serie de consorcio local que une los programas de escuela secundaria y pos-graduadas.

“Como un componente integral de la misión educativa, la educación técnica y profesional contribuye a las metas de los estudiantes realizados en un nivel alto, la retención de estudiantes y la motivación para graduarse”, según la congresista Velázquez. “Nosotros sabemos que los estudiantes se desempeñan mejor y se quedan en la escuela cuando estos creen que su tarea de trabajo es relevante a sus esfuerzos futuros, la educación técnica y de carrera provee esta conexión”.

Estos programas federales de educación vocacional caen bajo el conocido “Perkins Act” y ayudan a estudiantes en su transición a experiencias pos-graduadas incluyendo aprendizaje, programas de entrenamiento, colegios técnicos y comunitarios, e instituciones universitarias.

### Fondos para nuestra comunidad

#### Departamento de Salud y Servicios Humanos

\*Betances Health Center \$650,000  
Para la expansión de servicios de salud de calidad para los individuos sin seguro mínimo.

#### Departamento de Salud y Servicios Humanos -- VIH/SIDA

\*Betances Health Center \$645,602  
Para servicios de intervención contra el VIH.

#### New York Community Trust

\*H.T. Dance Company \$75,000  
Para desarrollar y promover el baile contemporáneo y las artes interpretativas Asiáticas y Asiático Americano.

#### Compañía Administrativa de Servicios Universales - División de Escuelas y Bibliotecas

\*Mary Help of Christians School  
Para acceso al Internet \$13,500  
Para servicios de telecomunicación \$4,845.85  
\*Holy Child Middle School  
Para conexiones internas \$23,805  
\*St. Brigid School  
Para conexiones internas \$18,778.50